

MONFONGS 828 TwinAir

Stenter Frame Range 拉幅定形机

German Technology 德国技术





Modular Technology 模块式结构技术

Chain Track Adjustment 6 链条轨道调节

High-tech Stenter Chains 7 高技术拉幅链条

Fabric Transport Drives 8 织物传送动力 Infeed Combinations 9

进布组合装置

Padder 10 轧车

Stenter Infeed Section 12 拉幅定形机喂布区

Fabric Preparation 13 织物准备

Selvedge Uncurlers 14 剥边器

Chamber Configuration 15 烘箱结构

循环空气 / 双风道

Integrated Exhaust Heat Recovery (H/R) System 18 内置废气热回收 (H/R) 装置 Nozzle System 20 喷咀系统

Lint Filter System 21 绒毛滤网系统

Heating Methods 22 加热系统

Indirect Gas Heating Exxotherm 23 间接气体燃烧

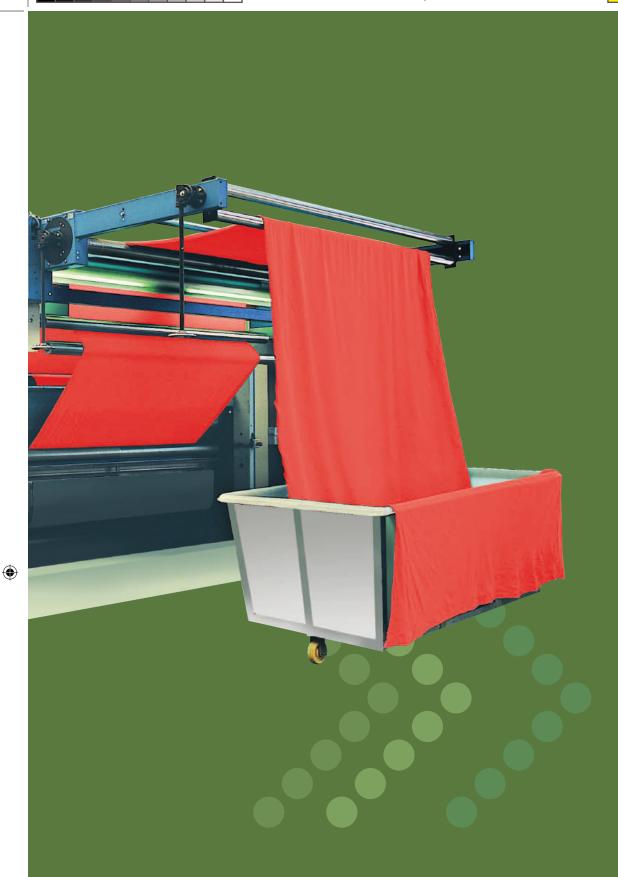
Delivery Tracks / Delivery Units 24 出布轨道 / 出布装置

High-Performance Selvedge Dryers 25 出布组合装置

Accessories for Knitted Fabric Finishing 26 针织物整理的附件

Mastermind 500 control system 27 Mastermind 500 控制系统





Note: Many of the details described in this brochure are available as options and do not form part of the standard scope of supply! Please contact us for further details.
 提示: 有部份详尽资料的部件,只作为可选件,而不会是标准配件. 详情请联系我们。



Modular Technology *

模块式结构技术



Standard Version 4F-10F

Universal stenter for drying and heat setting processes. With the corresponding configuration the machine can be used for all types of fabrics.

Stenter range for

- Dehydration
- Finishing
- Drying
- Curing

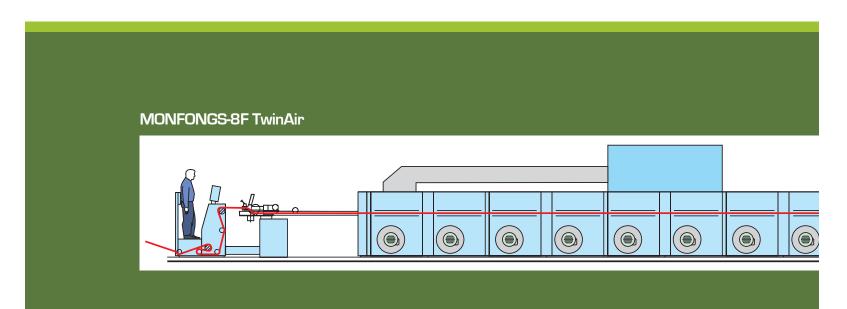
■ Heat-setting of woven and knitted fabrics

Technical data:

general executions available:

- for woven fabrics
- for knitted fabrics
- for woven and knitted fabrics
- nominal width available: 180 cm 380 cm
- minimum working width: 60cm
- number of chambers available : 4 10
- max. chamber temperature : 220°C
- stenter chains: Hercules-horizontal chain with long term lubrication
- machine speeds: 2.5 50 m / min

5 - 100 m / min 7.5 - 150 m / min





标准配置4F-10F烘箱

适用于烘干与热定形工艺的通用定形机。适当的配置能整理所有类型的织物。

拉幅定形机用途

- ■脱水
- ■整理
- ■烘干
- ■焙烘

(

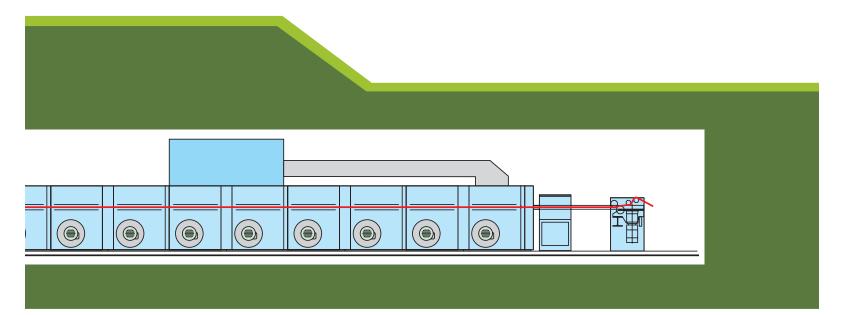
■ 机织物及针织物的热定形

技术数据

适用如下工艺要求及参数:

- 整理机织物
- 整理针织物
- 整理机织物及针织物
- 公称宽度: 180 cm 380 cm
- 最小工作幅宽: 60cm ■ 可供烘箱数量: 4-10
- 最高烘箱温度: 220°C ■ 织物输送链条: 大力神链条
- 机器速度: 2.5 50 m / min

5 - 100 m / min 7.5 - 150 m / min



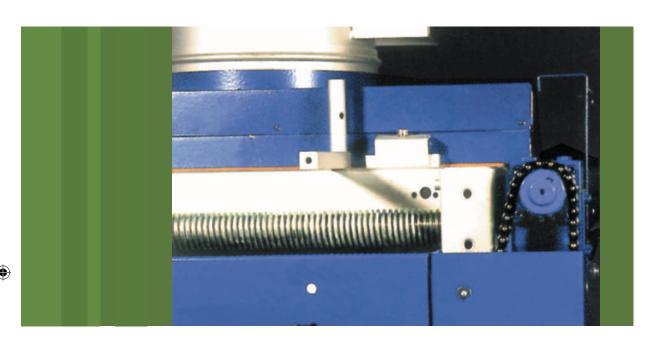


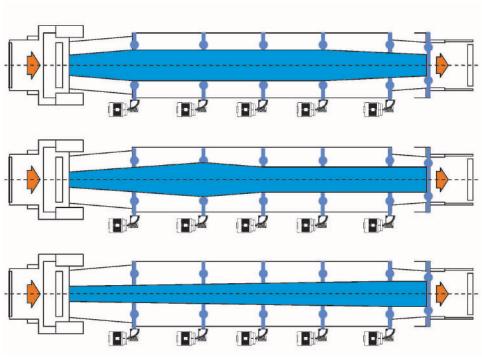
Chain Track Adjustment

链条轨道调节

Any width profile can be pre-selected by individual driven spindles and from a central control panel.

在主控制台,通过独立驱动的调幅丝杆,可预先设定任何幅宽形态。





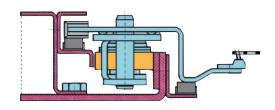


High-tech Stenter Chains

高技术拉幅链条



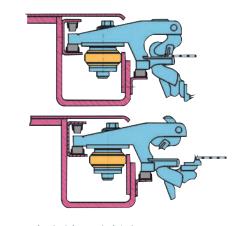
Hercules Pin Chain



大力神针板链条



Hercules Combined Chain



大力神组合链条

Hercules Horizontally Return Chain

- Roller chain which runs dry through the machine with fully encapsulated ball bearing and long-life lubrication for years (depending upon the process)
- For running speeds well in excess of 150 m/min
- Minimum lubricant consumption by the patented direct lubrication system
- Design as pin chain, clip chain or combined clip/pin chain
- Optionally depinning protection is possible for pin chain execution: locking clamp or protection bar

MF828 Macau 20140626.indd 7

大力神水平回转链条

- 链条在干燥状态下运行,滚动链节内有密封式的 滚珠轴承及润滑油脂,链条寿命长久(视乎工艺 条件)
- 运行速度超过150米/分钟
- 专利设计的直接润滑方法,使油脂耗量最低
- 链条设计可配针板、布铗及针/铗组合
- 针板链条防脱针装置: 锁铗或防脱针保护杆

44 44 7

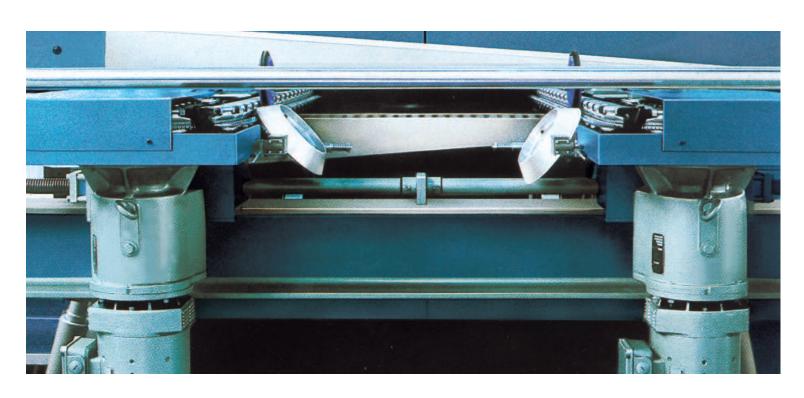
20/11/14 🛮 🗖 12:38



Fabric Transport Drives

织物传送动力







All fabric transport drives are equipped with frequency-controlled 3-phase AC motors $\,$

Fabric Effect / Operation

- The chain is easy to clean
- Setup processes are easy due to controlled start-up and fabric positioning
- All types of fabrics may be precisely run and controlled by the four-quadrant drive and three-phase A.C. motor
- Consistent fabric tension is maintained during starting and stopping as well as emergency stop or power failure

Technology

- Protection class IP 54
- Completely enclosed 3-phase AC standard motors
- No soiling in the motor due to cooling air
- All 3-phase AC motors with separate surface ventilation
- Large control range
- Higher efficiency (less energy required)

驱动电机

所有织物传送由变频控制的三相交流电机驱动

织物效果/操作性

- 链条易于清洁
- 由于引布及启动方便,工艺设定十分容易
- 采用闭环变频器控制三相电机,可精确控制各 种类型的织物运行
- 在启动、停机、紧急刹车或停电时均能维持稳定 的织物张力

技术

- 保护级 IP 54
- 全密封式三相交流电机
- 电机内不受污染
- 所有三相交流电机装有单独通风装置
- 控制范围广泛
- 高效率(低能耗)



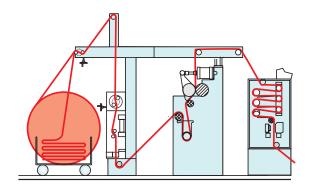
Infeed Combinations

进布组合装置

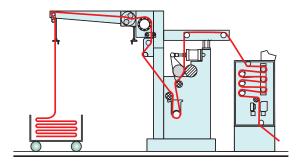


Monforts Fong's offers standard infeed combinations, which is designed to match the requirements of most kinds of fabric treatment process. The illustrations here show three infeed combinations:

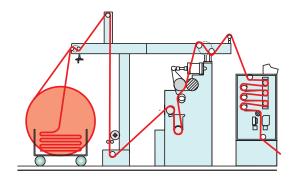
立信门富士提供标准的进布组合装置。这些精心设计的进布组合装置能满足绝大部分织物整理工艺的需要。图示三种进布组合装置:



Infeed combination for woven and/or knitted fabrics 适合机织物和针织物两用的进布组合装置



Infeed combination for knitted fabrics 针织物的进布组合装置



Infeed combination for woven fabrics 机织物的进布组合装置



Padder 轧车





On padders with automatic quick cleaning, the trough is supplied with a system for quick draining and quick cleaning.

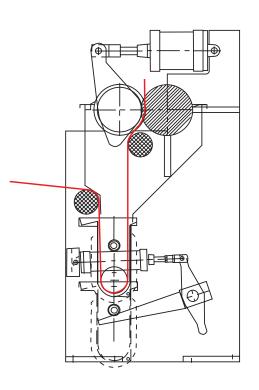
液槽气动倾倒,快速排放。

Padder Matex 5000 Standard

Two bowl pad mangle, suitable for finishing and dehydration processes. One squeeze roller is a cylindrical and solid core roller. The other is designed as a solid core pressure roller with a crown to apply uniform pressure.

轧车 Matex 5000 标准型

装有两根轧辊,适用织物的整理和脱水。一根 是实心圆柱形,另一根是实心腰鼓形,以施加 均匀压力。





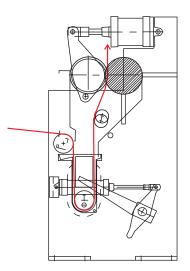
Padder - Cloth Passage and Liquor Trough

轧车 - 织物道程与液槽

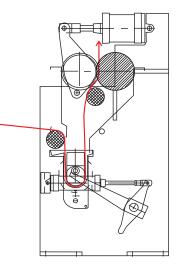


Horizontal Padder 水平轧车

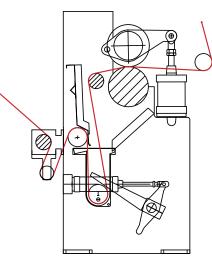




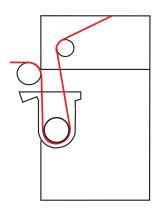
Woven - bend roller at nip 机织物 - 轧点前1根弯辊



Weft Knitted - 2 scroll rollers 纬编织物 - 2根螺纹扩幅辊

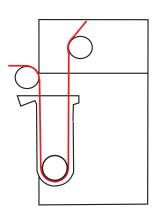


Warp Knitted - 2 scroll rollers 经编织物 - 2根螺纹扩幅辊

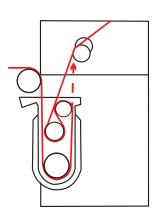


Economic trough (2-fold) 经济型液槽 (双程布道)

MF828 Macau 20140626.indd 11



Long passage trough (2-fold) 高容量液槽 (双程布道)



4-fold passage (for woven) 四程布道液槽 (用于机织物)

20/11/14 🛮 🗖 12:38



Stenter Infeed Section

拉幅定形机喂布区





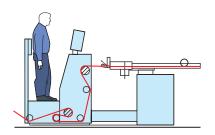
Short controlled fabric guidance for optimum feeding of even extremely delicate knitted fabrics. Uniform pinning by two driven draw rollers in the infeed unit.

Infeed track lengths

Up to 6 m to take auxiliary equipment; e.g., selvedge gumming device, steaming unit etc. 织物导向可控制, 行程短, 使织物获得最佳喂 人,即使极度敏感的针织物也可做到这一点。 通过在进布装置内的牵引辊的带动,使织物同 步上针。

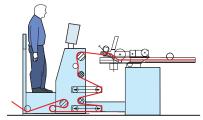
进布轨道长度

长度可达6米,可配置如浆边装置,蒸气给湿 装置等。



For woven: 2 guide rollers

用于机织物: 2条导布辊

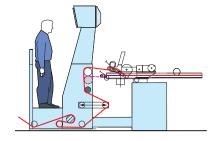


For knits:

2 correction rollers and 2 scroll rollers

用于针织物: 2条导布辊

及2条螺纹扩幅辊



For woven and knits: 1 correction roller

and 1 scroll roller

针织机织两用:

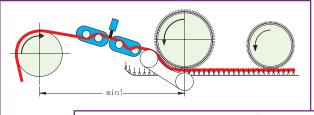
1条导布辊 和1条螺纹扩幅辊



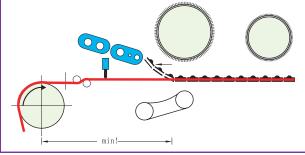
Fabric Preparation 织物准备



- Large overfeed pinning adjustment range [-10% to +60%] to accommodate the various amounts of shrinkage encountered in different fabrics.
- The selvedge tension can be set separately for the left-hand and right-hand sides control.
- 上针超喂调整范围大(-10%到+60%), 适合各种织物的不同的超喂率。
- 左右布边张力可分别设定。



Fabric Run: Overfeed during fabric pinning 走布路线: 使用针板,超喂后上针



Fabric Run: Clip operation 走布路线: 布铗操作

13



Selvedge Uncurlers

剥边器



Mechanical spreading unit

机械式剥边装置



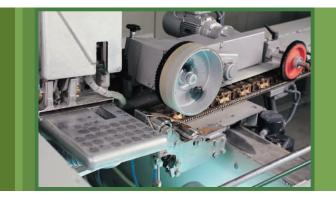
Mechanical scroll spindles, either two, three or four on each side

机械螺纹指剥边装置,有二指、三指 或四指型供选用



Pneumatic uncurling unit, specially for elastics (single jersey cotton)

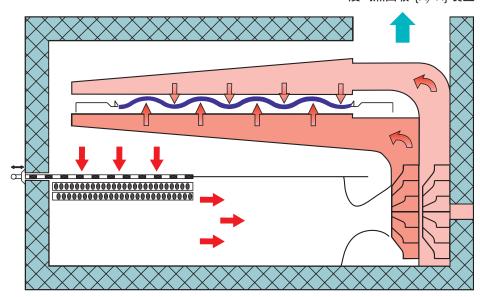
吹风剥边装置,特别适用于弹性织物 (单面平针棉织物)





Chamber Configuration 烘箱结构

Exhaust Heat Recovery (H/R) System 废气热回收 (H/R) 装置



Basic Configuration

- Modular design, thus adaptable to changing performance requirements at any time
- Optimum accessibility
- Space-saving construction

Mechanical and Electrical Equipment

- All drive elements is located outside the heated chamber and accessible from the outside
- No lubrication point in the chamber
- All drive motors of maintenance-free design

Energy Management

MF828 Macau 20140626.indd 15

- Special panellings of 150 mm thickness high density insulating material for low heat radiation
- Careful sealing of all connection positions and chamber accesses
- Air locks at the fabric entry and exit opening

基本结构构

- 模块式设计,能适应不同功能要求的变化
- 易于组装
- 节省空间的构造

机械和电器设备

- 所有驱动装置组元件置于热烘箱 外,易于维护和保养
- 烘箱内无润滑点
- 所有驱动电机无需维护

能源管理

- 150 mm厚的隔热门板是由高密度绝热材料制成,使烘箱热幅射量处于低水平
- 烘箱的连接处和开口处均设有效密封
- 织物进出口均设有气流屏蔽装置

15

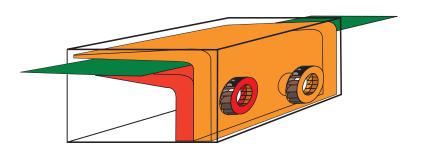
20/11/14 🛮 🗖 12:38



Air Circulation Control / TwinAir

循环空气/双风道





Air Circulation

The TwinAir System*

Characteristic:

Separately controlled air flow for top and bottom air

Operating setting:

Top / bottom flow air adjustable in any desired ratio

TwinAir with Inverters

Air volume controlled by frequency inverter

Advantage:

Reproducible fabric results at any time. Individual exact setting by speed-controlled fans even at low speeds. Ideal for delicate fabrics such as knitted goods, coated fabrics, viscose, micro-fibres, pile goods and silk. The TwinAir system is the patent system registered by Monforts, Germany. [Illustration]

- Optionally, AEROMATIC system for oil-heated machines in case of machine stop, the fans are stopped immediately to avoid damage or marks to the fabric.
- Bypass system is an option for gas-heated machines.

Service

- Motors are accessible from outside the chamber
- The use of standard components provides benefits in maintenance and inventory for the user.

空气循环双风道

TwinAir系统*

特性:

上下风道气流量可分别控制

操作设定:

上下气流量可设定为任何需要的比率

变频器控制的TwinAir系统

气流量大小由变频器控制

优点

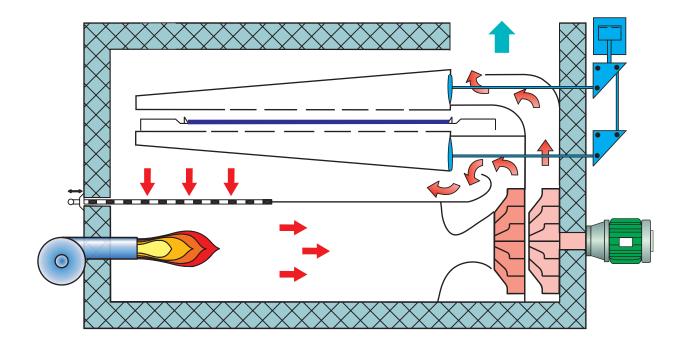
任何时候都可获得稳定的织物效果,调速风机可准确地设定参数,即使在低速下亦可。对敏感织物如针织物、涂层织物、再造织物、超细纤维、毛绒织物及丝绸的加工特别理想。双风道TwinAir系统是门富士注册专利。(图标)

- 可选择AEROMATIC系统,适合循环热油加热的定形机。其作用是在停机时,能迅速将风机 刹车,以防止织物过热造成损坏或留有痕迹。
- 可选择旁通系统,适合燃气加热的定形机。

服务保养

- 可在烘箱外维护电机
- 使用标准化部件,便于用户维护保养和减少 库存。





By-pass flap

- Avoid air blowing to fabric at machine stop.
- Nozzles closed automatically.

喷咀旁通闸口

- 停机时防止热风吹至布面
- 喷咀进气口自动关闭













With integrated heat recovery system

With the new integrated heat recovery system, Moforts is once again underlining its pioneering role with innovative concepts for more economy and more ecology. The waste heat produced in the thermal process and contained in the exhaust air is discharged via the exhaust air ducts directly into the air/air heat exchanger. The new Monforts heat exchanger of space-saving rectangular design [Koenig system] is integrated into the roof construction of the stenter. The exhaust air heat is converted in the heat exchanger to heat up the process air. The heated fresh air enters the fresh air inlets of the stenter via integrated fresh air ducts. Up to 60% of the fresh air required by the stenter can be preheated in this way. The energy saving lies between 10% and 30%, depending on the production. The fans for exhaust and fresh air have variable-frequency motors.

*Medel MONFONGS 828 TwinAir does not include the integrated heat recovery system







> MONFONGS 828 ES TwinAir

内置废气热回收系统

新的内置热回收系统,门富士一再证明其创新的概念是更合乎经济与环保的理想, 在热烘干定形工艺产生的废气,所含有的热能量在气与气的交换器得到回收,新设计的交换器 (Koenig 设计),省地方,长方外形置于烘箱顶上,废气的热能转化在循环空气内,被加热的鲜风通过内置管道回到烘箱内。定形机所需鲜风的 60% 会因此而受加热,节能约10-30%,视乎工艺而定。排风机与鲜风机配变频电机。

*MONFONGS 828 TwinAir型不配备废气热回收系统

19



Nozzle System

喷咀系统





"Lay-on-Air" fabric supporting properties with bulking effect through increased volume

- Even drying over the full machine length
- Outstanding energy utilization
- A staggered arrangement of the nozzle is therefore not necessary

Feature

- Universally applicable for maximum production flexibility
- Outstanding supporting properties even with minimum air circulation (e.g. during heat-setting)

Advantage

Attractive cost / benefit ratio is possible due to faster air transport with microtumbler effect

织物于空中悬浮 "Lay-on-Air" 处理后 体积膨胀, 手感丰富

- 在整机长度上,均匀烘干
- 高效能源利用
- 不需要采用交错排列的喷咀系统

特性

- 适用范围广泛,生产灵活性很高
- 即使在循环空气最少的情况下(例如在 热定形时)织物达到较好的悬浮状态

优点

■ 轻微振动效果使布速加快,从而降低成 本,提高效益

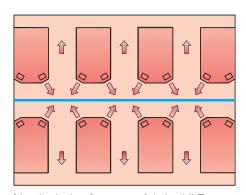


Higher evaporation rates

- Continuous fabric support even at the chamber transition points
- Reduced energy input
- Gentle heat treatment

Application Versatility

- Highest production speed for woven fabrics
- Gentle treatment of delicate fabrics
- No distortion of knitted goods
- Applicable to finish pile fabrics and technical textiles



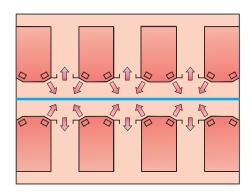
Nozzle design for woven fabrics HLD 喷咀设计(用于机织物)HLD

更高的蒸发效率

- 即使是在烘箱之间的连接处,织物也 可保持悬浮状态
- 节约能源
- 柔和的热处理

应用广泛

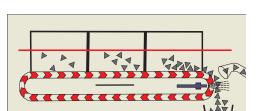
- 对机织物使用最高生产速度
- 对轻薄织物轻柔整理
- 对针织物不会做成变形
- 适用于处理绒毛织物和工业用纺织品



Nozzle design for knitted fabrics KLD 喷咀设计(用于针织物)KLD

Lint Filter Systems

绒毛过滤系统

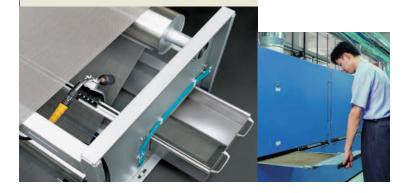


Continuous cleaning system (Conticlean)

Lint can be taken out from the chamber by the conveyor filter.

连续过滤清洁系统 (Conticlean)

毛尘不断被网带运出箱体外



Double Lint Filter (Secuclean)

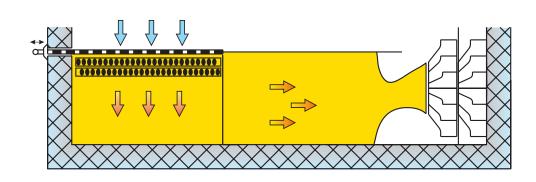
The top filter can be pulled out for cleaning during production

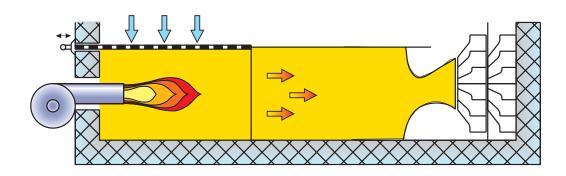
双层过滤网 (Secuclean)

可以在生产过程中把上层的过滤网 抽出来清洁。



Heating Methods 加热方式





Oil circulating temperature control

Large heat exchanger surface areas for quick heating

Direct gas-fired heating system

Easily accessible burner arrangement with optimum fresh air supply

Energy input as required

- Direct gas heating
- Oil circulating heating
- Steam heating
- Combined electric / steam heating

循环热油温度控制

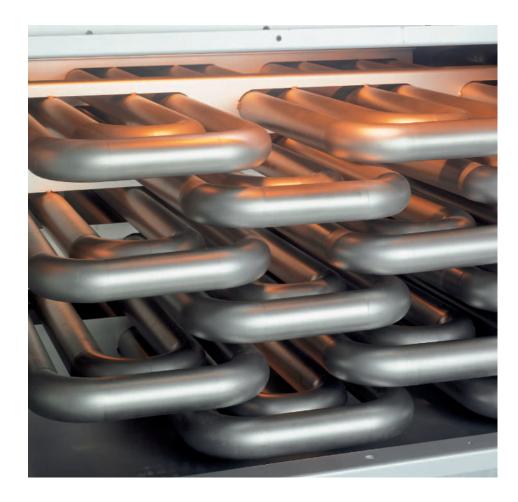
■ 大的热交换面积,可以快速加热

直接燃气加热系统

■ 燃烧器置于箱体外易于维护,并保 证充分的新鲜空气供应

可使用加热方式

- 直接燃气加热
- 循环油加热
- 蒸汽加热
- 电 / 蒸汽组合式加热



> Exxotherm

indirect gas heating

High-efficiency indirect gas heating system practically eliminates yellowing during the treatment of polyamide and elastane-based fabrics, as the combustion gases do not come into contact with the fabric.

> Exxotherm

间接气体燃烧

高效间接气体燃烧系统可排除 织物变黄,燃烧产生的气体不 会接触织物,适合处理粘胶及 含氨纶织物。







Delivery Tracks / Delivery Units

出布轨道 / 出布装置



Delivery track lengths up to 4m. The delivery tracks are designed to accommodate all the auxiliary equipment necessary for the treatment of knitted and woven fabrics. The delivery unit can contain not only the standard tension roller (control range -10% to +35%) but also other equipment such as:

- convection cooling system with nozzle cooling zone
- mass per unit area meter
- selvedge trimmer and slitter
- residual moisture measuring device

出布轨道长达4米,可配置需要的附件 以对针机织物的加工整理。出布装置不 仅包含标准牵引辊(控制范围是-10%到 +35%),还包含其它的装置诸如:

- 冷却区: 供应冷风的喷咀对流系统
- 单位面积克重计量器
- 切边装置及剖幅装置
- 残余湿度测量装置

Cooling Zone 冷却区

Convection cooling system with nozzle cooling zone

供应冷风的喷咀对流系统





Outlet Combinations

出布组合装置

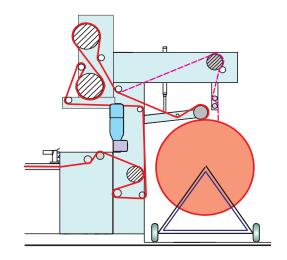
Monforts Fong's offers standard outlet combinations which are: 立信门富士提供以下标准的出布组合装置



Outlet with driven pulling roller and big batch winding up to 2000 mm [Max.]. The plaiter can be included as an option plaiter.

用于机织物的出布组合:

配主动拖布辊,适于打卷直径达2000 mm的大卷装。选项包括一个落布架。



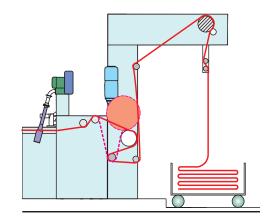
Outlet for knitted fabrics:

(

Outlet with driven pulling roller and a plaiter. Optionally an ascending batch winder on cardboard tubes up to 600 mm diameter (max.) can be included.

用于针织物的出布组合:

配主动拖布辊和一个落布架:附加一个打卷器,可在纸管上。 打卷直径600 mm。

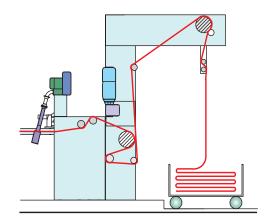


Outlet for woven and /or knitted fabrics: Outlet with driven pulling roller and a plaiter having 1000 mm lap length.

机织物和针织物两用的出布组合:

一根主动拖布辊和一个落布架。

摆幅为1000 mm。





Accessories for Knitted Fabric Finishing 针织物整理的附件





Selvedge gumming unit with reservoir for minimum glue application*

带储浆槽的浆边装置, 可应用最小上浆量*

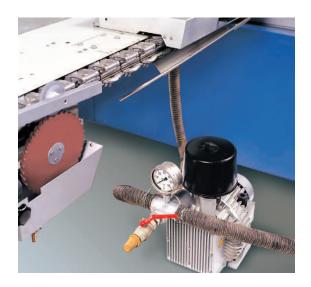
Small-volume working tank with automatic filling level control air-tight reservoir (interchangeable) thus no drying out of the glue.

小容量的储浆槽,带自动灌浆液位控制,储浆槽密 封(可互换), 因此储存的浆液不会干涸。



Selvedge cutting device 切边装置 - 斜刀

High-performance Selvedge Dryer 高效的布边烘干器





High-performance Selvedge Dryer 高效的布边烘干器



Mastermind 500 control system Mastermind 500 控制系统





> The Main Feature

Some functions with touch panel and push buttons controls Digital setting and display for important process values Touchscreen in instrument bridge (standard) as well as outlet.

> 主要特点

某些功能同时拥有触摸屏及按扭控制重要处理数值采用数字化设定及显示触幕屏置于仪表桥上(标准)及出布区

MF828 Macau 20140626.indd 27 20/11/14 □□12:38





> The Monforts technical laboratory

With an all-embracing range of machines, the Monforts technical laboratory offers customers and potential customers the possibility of carrying out extensive fabric trials under real production conditions. For absolute reliability in the finishing result and tailored machine engineering.

> 门富士技术实验室 门富士技术实验室设有各类型 的设备,欢迎客户来料试机, 以实际生产的条件作广泛的试验,从而得到可靠的整理效果 及专门选定的配置。

> Technical consultation

Any enquiry is welcome, and please contact:

Monforts Fong's Textile Machinery (Macao Commercial Offshore) Co., Ltd.

Unit J, 8/F, Ed. China Plaza, 762-804 Avenida da Praia Grande, Macau Tel: (853) 2871 7013 Fax: (853) 2871 7016

技术咨询

欢迎咨询,并请与我们联系。

门富士方氏纺织机械 (澳门离岸商业服务)有限公司

澳门南湾大马路762-804号 中华广场8楼J座

电话: (853) 2871 7013 传真: (853) 2871 7016

恒天立信集团成员公司 Member Company of CHTC Fong's Group